



Center for
Security Policy Studies

THINK **X** the human rights
in north korea



HUMAN SECURITY IN THE GRAY ZONE: NORTH KOREAN DEFECTORS AND THEIR CHILDREN

인간안보의 회색지대:
탈북민과 제3국 출생 아이들

MAY 26, 2021 (WEDNESDAY)
INCHEON GLOBAL CAMPUS AUDITORIUM
SONGDO, INCHEON

HOST



ORGANIZERS



SPONSORS



통하나 TongHana



About Center for Security Policy Studies

Center for Security Policy Studies (CSPS) of Schar School of Policy and Government advances the study of international security. Through its research and extensive array of student programs, CSPS seeks to generate solutions to today's pressing security challenges and educate tomorrow's security policymakers. Located on Mason's Arlington campus, CSPS also provides unique access to defense and security experts, government officials, prominent think tank analysts and world-renowned scholars.

Launched in 2019 as the satellite institute of CSPS situated in Arlington, CSPS-Korea aims to advance research collaboration and academic exchange with the main campus. CSPS-Korea being based near Seoul, the capital city of the Republic of Korea enables the institute to leverage its location to liaise the policy world of the United States and Asia, and provide diversified perspectives on security issues that warrant global attention.

CSPS-Korea recognizes the necessity to address the non-traditional security issues of climate change, pandemics, demographic shifts, human rights issues, and refugee crises. CSPS-Korea thus convenes an annual spring symposium in collaboration with think tanks, international organizations as well as non-governmental organizations to discuss today's security challenges and to deduce policy implications that would potentially serve as policy options and solutions.

With its topic on "Human Security in the Gray Zone: North Korean Defectors and their Children," this year's CSPS-Korea Symposium will extensively focus on the human rights of North Korean Defectors and their Children. Co-organized with The Human Rights in North Korea (THINK), a non-governmental organization that advocates human rights of the North Korean defectors and their third country-born children, the Symposium brings together the North Korean defectors themselves, scholars in the relevant field as well as the senior officials in the United Nations to explore the complexity of North Korean defectors' human rights and aims to deduce policy implications.



안보정책연구소 소개

조지메이슨대학교 샤르정치정책대학(Schar School of Policy and Government) 산하 안보정책연구소(Center for Security Policy Studies)는 다양한 국제 안보 이슈들에 대한 연구를 주도하며 시의성 있는 정책 제언을 하고 있다. 안보정책연구소(이하 CSPS)는 안보환경 및 정책 분석 출판물의 발간, 안보 관련 심포지엄 및 세미나 개최, 모의 안보 시뮬레이션 등의 활동을 통해 오늘날 시급한 안보 문제들에 창의적인 해결책을 도출하고, 미래 세대 정책 전문가 양성에 힘쓰고 있다. 워싱턴 DC와 근접한 버지니아 주 알링턴(Arlington)에 위치한 CSPS는 미국 내 각 분야 전문가, 정부 관계자, 군 간부들과 활발한 교류를 기반으로 연구 정책 역량을 강화해 나가고 있다.

미국 알링턴 안보정책연구소의 분소로 2019년 설립된 CSPS-Korea는 한미 양국 간의 정책 교류 및 전문가들의 인적 교류를 강화하는 것을 목표로 하고 있다. CSPS-Korea는 기후 변화, 전염병, 인구 이동, 인권, 난민 등 소위 비전통 안보의 영역으로 분류되는 인간안보 현안들을 중점적으로 다루고 있으며 이에 대한 해결방안을 모색하기 위해 노력하고 있다. CSPS-Korea는 시의적절한 포괄적 안보 이슈들을 주제로 국내외 전문가, 국제기구 및 비정부기구, 정부기관과 협력하여 매년 심포지엄을 개최하고 있다. CSPS-Korea가 주최하는 연례 안보 심포지엄은 국제 안보 분야 및 정책 분야 전문가들을 초청하여 국제적인 안보 위협들에 대해 깊이 있는 논의를 진행하여 실효성 있는 전략과 정책 대안들을 도출하고 있다.

2021년 심포지엄 주제는 <인간안보의 회색지대: 탈북민과 제3국 출생 아이들>로 북한이탈주민과 제3국에서 출생한 그들의 자녀들이 겪는 여러 문제들에 인권과 인간안보적 시각으로 접근한다. 비정부단체인 사단법인 THINK(The Human Rights in North Korea)와 공동 개최되는 이번 심포지엄은 한국에 정착한 북한이탈주민들과 관련 분야 학자, 국제연합(UN: United Nations)을 비롯한 국제기구의 전문가들을 초청하여 탈북민들의 인권과 인간안보적 위기를 고찰하고 정책 및 협력의 중요성에 대해 논의하고자 한다.

About The Human Rights in North Korea (THINK)

The Human Rights in North Korea (THINK) is a non-governmental organization established in 2019 to help North Korean defectors and their third country-born children to have a better life in South Korea. With a firm faith that the North Korean defector youth and the children of the North Korean defectors can potentially serve as a catalyst for inter-Korean unification, THINK implements three programs of: (1) Settlement Program; (2) Leadership Training; and (3) Research and Campaign.

The Settlement Program offers high-quality education programs for the young North Korean defectors, such as “Wisdom School,” which provides additional tutoring sessions on South Korean school curriculums, and “Cat Bus Project” that supports transportation fee for the North Korean defectors and their children living in the third country and teaches them Korean language. In addition, THINK offers many counseling sessions to promote the mental well-being of the defectors and their children during their settlement period.

To foster active interaction between the young defectors and individuals from other countries who are similar in age, THINK also established a youth community called, “TongHana,” through which young North Korean defectors can be exposed to diverse cultures as well as networking opportunities. TongHana regularly organizes programs such as “Inter-Korean Non-summits” and “Korean Peninsula Global Leadership Academy” that open up an arena where North and South Korean college students can participate and share their thoughts on the Korean unification.

In addition, THINK consistently conducts research projects and campaigns to address human rights issues in North Korea, underscoring the role that they can play in the unification process.



사단법인 THINK 소개

탈북 청소년 전문지원기관 사단법인 씽크(THINK)는 국내외 탈북 청소년들을 통일을 이끌 미래의 통일연결자가 될 것이라고 믿고 그러한 청소년들을 성장시키기 위해 2019년 1월에 창립되었다.

탈북 청소년들을 미래의 통일연결자로 성장시키기 위해, 사단법인 씽크(THINK)는 생활안정사업, 통일 리더십 지원, 연구 및 캠페인 등 3가지 방향으로 나누어 활동하고 있다.

사단법인 씽크(THINK)는 생활안정 지원 사업을 통해 국내외의 탈북청소년들에게 양질의 교육 환경과 안정된 생활환경을 영위할 수 있도록 도움으로써 안정적인 정착을 이룰 수 있도록 한다. 이러한 활동으로는 탈북 청소년 방과 후 학습지원 멘토링 사업인 ‘위즈덤 스쿨’, 제3국 거주 탈북 여성 자녀에게 한국어 교육과 버스 통학비 지원 사업인 ‘고양이버스 프로젝트’, 탈북 청소년의 음악치료 프로그램 ‘우리들의 스케치북’, 탈북 여성 상담 프로그램 ‘엄마들의 수다’, 탈북 청소년 예술심리치료 ‘Show me the Photo’를 진행하고 있다. 이러한 생활 지원 사업들은 단순히 생활 지원뿐 아니라 정서 지원 등을 포괄하고 있어 안정적인 정착을 이룰 수 있도록 한다.

또한, 사단법인 씽크(THINK)는 이들이 안정된 생활을 넘어서서 자신의 꿈을 찾고 통일 리더로 성장할 수 있도록 탈북 청소년 진로지도 프로그램 ‘꿈을 찾는 그대에게’와 남·북·해외 청소년들의 모임인 ‘통하나’를 운영하고 있다. 특별히 ‘통하나’ 모임을 통해서 탈북 청소년들에게 다양한 배경의 청소년들과 연대하고 함께 리더십으로 성장하도록 기회를 제공하여 향후 사회 각계 각 층에서 네트워킹될 수 있도록 돕는다. 통하나 모임은 참가자들을 대상으로 남북대학생들이 영화를 보며 통일에 관한 토론을 진행하는 ‘남북대학생 비정상회담’, 통일 리더십 아카데미인 ‘한반도 글로벌 리더십 아카데미’를 함께 하고 있다. 이러한 활동을 통해 이들이 통일에 대한 마음을 가지고 사회의 리더로 성장하도록 한다.

한편으로, 사단법인 씽크(THINK)는 북한 인권 문제와 탈북 아동·청소년들의 인권 문제 및 탈북 청소년이 앞으로 다가올 한반도의 통일 자산이자 통일의 연결자임을 알리기 위해 다양한 연구 사업과 캠페인 사업을 펼치고 있다.

Opening Remarks

It is my pleasure and honor to welcome you to this symposium hosted by Center for Security Policy Studies-Korea (CSPS-Korea). The CSPS-Korea is a branch of the Center for Security Policy Studies (CSPS) on George Mason's Arlington campus. The CSPS is a multidisciplinary research center whose members include experts in various security fields as well as distinguished practitioners-in-residence. The CSPS-Korea is similarly multi-disciplinary.

With a focus on international security, the CSPS leverages its Arlington, Virginia location, just across the Potomac River from Washington, DC, to draw on the city's large numbers of defense and security experts, government officials, and senior military officers. The CSPS-Korea is similarly situated near Seoul, and the similar access this capital city offers to officials and experts in the defense, security and policy realms. Most of all, the connection between the two centers recognizes the value—indeed, the necessity—of dialogue on international security that crosses national boundaries. The connection also contributes to the central mission of George Mason Korea to provide a platform for such transnational dialogue across a range of topics.

The topic of this year's symposium provides an important example of the necessity of this transnational approach. Nations alone cannot address the security of people put at risk by crossing national borders. International cooperation is required. This topic also demonstrates the importance of the CSPS-Korea's expanded notion of human security, which cannot be limited to national security. People within a nation who do not enjoy basic human rights are not secure.

We are fortunate today to hear first-hand accounts of this issue from North Korean defectors and their children, from people who work with them, and from distinguished experts. I am pleased to welcome them to the Incheon Global Campus and to Mason Korea, and I hope that the conversations today will continue fruitful collaborations around the issue of Human Security.

Dr. Robert Matz
Campus Dean
Mason Korea



개회사

CSPS-Korea에서 주최하는 연례 심포지엄에 여러분들을 초대하게 되어 기쁘고 영광스럽게 생각합니다. 안보정책연구소(CSPS)는 미국 조지메이슨대학교 샤르정치정책대학(Schar School of Policy and Government) 산하 부설 연구소로, 경제학, 역사학, 정치학, 사회학 등 다양한 분야의 전문가들이 안보 현안들에 대한 연구를 수행하고 있습니다. CSPS-Korea는 미 안보정책연구소의 분소로 2019년 이곳 송도에 설립되었습니다.

CSPS는 워싱턴 DC와 가까운 버지니아 주 알링턴에 위치하고 있어 각 분야 전문가, 정부관계자, 군 고위 간부들과 인적 소통 및 지식의 교류가 활발히 이루어지고 있습니다. 미국 CSPS와 비슷하게 CSPS-Korea도 서울 근교에 위치하여 한미 양국의 국방, 안보, 정책 분야 정부 관계자들을 잇는 가교 역할을 하고 있습니다. 두 센터의 연결은 국제안보 분야에서 국경을 뛰어넘는 연구 교류를 의미하며, 이는 다양한 주제에 걸쳐 초국경적인 교류를 활성화하려는 한국조지메이슨대학교의 핵심 과제와 일치합니다.

이번 CSPS-Korea 심포지엄의 주제는 이러한 초국경적인 교류와 협력의 필요성에 대해 다시 한번 강조하고 있습니다. 인간안보적 위협은 국경을 초월하여 온 인류가 직면한 과제이며, 그 해결을 위해서는 국제협력이 요구됩니다. 올해 심포지엄은 인간안보에 대해 중점적으로 다루며, 기존의 국가안보 패러다임에서 벗어나 빈곤, 인권문제 등의 위협으로부터 보호되어야 할 대상이 국가가 아닌 사람임을 피력하고 있습니다.

오늘 우리는 북한이탈주민, 탈북자 보호 단체 관계자, 그리고 관련 분야 전문가들을 이곳 인천글로벌캠퍼스, 한국조지메이슨대학교에 모시고 그들이 생생한 경험과 전문지식을 공유할 수 있는 교류의 장을 열고자 합니다. 오늘 이 자리에서 이루어지는 모든 논의들이 북한이탈주민의 인간안보를 위한 협력의 시작이 되기를 진심으로 희망합니다

로버트 매츠

캠퍼스 대표

한국조지메이슨대학교

Welcoming Remarks

Welcome to George Mason University Korea! Growing up as a Korean-American, on every June 25th, I remember listening to my father's heartaches of his divided country: Korea. All these years, I will admit, I have failed to share my father's heartaches, nor made sincere attempts to fully understand my father's country's painful division. My indifference took a turn after returning back to my father's country after 40 years of living in the US. I witnessed with my own eyes and heard it with my own ears of what my father has been speaking to me for the last 40 years of my life: we are '*han min jok*', or one people.

I am honored that George Mason University Korea's Center for Security Policy Studies is hosting this year's annual symposium on the very topic of Human Security of our people: Koreans. As my father has incessantly reminded me over and over again, regardless of which side of the 38th Parallel you were born we are '*han min jok*'.

This Symposium has a significant meaning for Mason Korea because we are George Mason University— A university *for* the world. At this unprecedented time of pandemic, the world needs rising global leaders who envisions the Mason Mission, in creating more just, free and prosperous world. I can say with a full confidence that this year symposium's topic of Human Security will start the discussions among our Mason Korea students to lead and engage our community within and beyond the borders of Korea to bring awareness and much needed attention of human rights of our people: North Korean defectors and their children born in the third world. I am hopeful that as we start the conversations and discussions here at Mason Korea's campus in Songdo, South Korea, these critical sessions will also be shared all across the world. Mason Korea has once more achieved Mason's core identity-A university *for* the world

The legacy of this year's Symposium will also carry on in my family as my father's heart's quest for his third generation Korean American grandchildren to remember his belief in '*han min jok*' with North Koreans. Now with the advancement of technology his grandchildren and their Korean American friends living in a suburb of California can now have an opportunity to join in and listen to the stories of their own people. Since moving back to Korea, I had numerous opportunities to meet and listen to the stories of North Korean defectors and their children born in the third country. In many ways we are different but we share one commonality, in my language we are Koreans and in my father's language '*han min jok*'. I hope that the discussions started here today will continue until we, Patriots strive to create more just, free and prosperous world.

Kelley E. Chung
Associate Dean of Admissions and Enrollment
George Mason University Korea



환영사

한국조지메이슨대학교에 오신 것을 환영합니다. 재미교포로 미국에서 나고 자란 저는 매년 6월 25일이면 아버지께서 제게 말씀해주시던 당신의 조국, 대한민국에 대한 이야기들과 분단의 슬픔에 대해 기억합니다. 그럼에도 저는 오랫동안 아버지께서 느끼시는 조국의 슬픔과 비극적인 감정들에 공감하지 못했었고, 또 아버지의 조국에 대해 배우고 이해하려는 노력이 부족했었습니다. 저의 고국에 대한 관심은 40년간의 미국에서의 삶을 뒤로 하고 아버지의 나라로 오고난 후에야 생겨나기 시작했습니다. 아버지께서는 제게 40년 동안 “우리는 한민족”이라는 말씀을 계속해서 강조하셨고, 40년이 지나서야 저는 그 말씀을 제 두 눈으로 보고 느낄 수 있었던 것입니다.

한국조지메이슨대학교 안보정책연구소가 2021년 연례 안보 심포지엄을 “한민족”의 안보를 주제로 개최하게 된 것을 대단히 기쁘게 생각합니다. 저의 아버지가 여러 번 저에게 상기시켰던 것처럼 정치적 이념, 지리적 위치 등을 떠나 남북한 사람들은 모두 하나의 민족이며, 우리 민족의 안보는 반드시 실현되어야 할 가치이기 때문입니다.

미국 조지메이슨대학교 본교가 다양성을 중시하는 “세계를 위한 대학”이라는 점에서 이번 심포지엄은 한국조지메이슨대학교에 특히나 큰 의미를 지닙니다. 전례없는 코로나19 팬데믹 시기에 전세계는 어느 때보다 더 정의롭고, 자유로우며, 풍요로운 세상을 만드는 데에 기여할 수 있는 글로벌 리더를 필요로 하고 있으며, 이는 조지메이슨대학교의 교육목표와 일치합니다. 안보정책연구소의 연례 심포지엄에서 비롯된 인간안보, 북한이탈주민과 제3국 출생 아이들의 인권에 대한 논의와 관심은 한국조지메이슨대학교 내의 교직원 및 학생들 사이에서 활발한 토론과 연구 주제가 될 것임을 확신하며, 거기서 그치지 않고 더 나아가 국경을 넘어 전세계적으로 논의되기를 기대합니다. 이번 심포지엄은 조지메이슨대학의 핵심가치인 다양성과 세계를 위한 대학이라는 학교의 설립 목적을 다시 한번 상기시키는 계기가 될 것입니다.

또한 저희 아버지께서 항상 남북한은 한민족임을 기억하라고 가족들에게 신신당부를 하셨기에, 이번 심포지엄은 저희 가족에게도 특별한 의미와 가치를 지닙니다. 이제는 기술이 발전하여 미국에 있는 가족들과 재외동포들도 온라인으로 참여하여 우리 민족의 이야기를 들을 수 있게 되었습니다.

저는 한국으로 들어온 후 탈북민과 제3국에서 태어난 그 자녀들에 대한 이야기를 여러 번 들을 수 있었고, 그 뒤로 깨달은 것이 하나 있습니다. 남북한 사람들은 여러 면에서 다르지만 공통점이 하나 있다는 것입니다. 그 공통점은 저의 표현으로는 우리는 모두 한국인이라는 것이고, 저희 아버지의 언어로는 우리는 모두 한민족이라는 것입니다. 오늘 이 자리에서 비롯된 논의들이 한국조지메이슨대학교 학생들이 보다 공정하고, 자유롭고, 풍요로운 세상을 만드는 데에 기여하게 되기까지 계속되길 기대합니다.

정은주
입학처장
한국조지메이슨대학교

Concept Note Speech

The Center for Security Policy Studies-Korea (CSPS-Korea) of George Mason University and The Human Rights in North Korea (THINK) proudly present the 2021 Spring Symposium on the topic of "Human Security in the Gray Zone: North Korean Defectors and their Children".

The starting point of this year's event was one documentary we encountered: "Crossing the Border to the Heaven - Children who became the phantoms". The documentary presented a collection of stories of North Korean defectors, mostly women, and their children born in the third country, mainly China, struggling to live without fear, without prejudice, and without discrimination. The fundamental problem of the issue, which caught our attention, was not only the vulnerabilities of the defected North Korean women but the extension of the human rights problems to their children born in China. The film touched upon some essential questions about human security conceptualized by the United Nations Development Program(UNDP) and the international conventions on human rights for women and children.

The Gray Zone

The symposium wants to shed a spotlight on the blind spot in human security. The North Korean defectors and their children are in need of belonging, safety, and identity. Without citizenship or refugee status, they cannot claim basic rights or get the protection needed. However, no one seems to be responsible for their security and deprivation. In the gray zone, the vicious cycle of violations of basic rights continues from one generation to another. North Koreans leave their home country to have a better life, yet they continue to struggle to find their rights, identity, and hope. The symposium hosts North Korean defectors and their children to engage in the process of placing their problems and seeking solutions within the human security framework, thus raises awareness of the existence of a blind spot in human security.

Human Security

Human security is an emerging paradigm for understanding global vulnerabilities. It is a people-centered and multi-disciplinary understanding of security that focuses on individuals, human dignity, protection, and empowerment of people. The UNDP introduces the concept of human security in its monumental work of the 1994 Human Development Report, as "concerned with how people live and breathe in a society, how freely they exercise their many choices, and how much access they have to market and social opportunities." It further states: "The concept of security has for too long been interpreted narrowly.... related more to nation-states than to people... Forgotten were the legitimate concerns of ordinary people who sought security in their daily lives.... Human security is not a concern with weapons – it is a concern with human life and dignity."²

The realms of human security stretch from personal level to community and global levels. It includes economic, political, food, health, and environment security concerning the issues of global inequalities, human rights, and better living. Human security could be a powerful means advocating the improvement of human rights and living conditions. Resting upon the UN's conceptualization of human security, it could be said that violations of personal, economic, and political security are being witnessed in the case of North Korean defectors and their children. The unethical practice of human trafficking, poverty, restricted freedom, and limited access to policy benefits in China are all considered threats to their human security.



Problem Identification

North Korean women defectors cross the border to China in search of human rights and freedom. Nonetheless, what they face after the escape are numerous threats to human security, namely human trafficking, sexual abuse, and extreme poverty, which force them to end up marrying a Chinese man. They have to live with a constant fear of repatriation since the Chinese government has been refusing to recognize the population either as refugees or migrants, which is an apparent violation of the 1951 Refugee Convention signed by 145 state parties including China.

Their children in the same sense confront citizenship issues in China; they cannot apply for birth registration due to their mothers' illegal status. Consequently, their access to education level equivalent to middle school or higher is denied while being situated in the blind spot of the national welfare system such as medical treatment. Born from a Chinese father and a mother who escaped from the North Korean regime, they are deprived of social inclusion and opportunities. Despite the risk of being arrested or sometimes killed, the mothers try to come to South Korea to raise their children in a better environment. When the mothers finally come to South Korea, they would eventually bring their children to gain the Korean citizenship. However, many studies on the livelihoods of North Korean defectors suggest that their children face numerous problems including language barriers, difficulties in peer relationships, and setting up their career paths, which calls for policy intervention and innovative programs.³

The second generation of North Korean defectors born in the third country including China takes up over 60 percent of the total population of young North Korean defectors in South Korea. The total number of third country-born North Korean defectors in South Korea has been on the constant increase since 2013. Despite the steady increase in the number, the population is still situated in a "gray zone" of human security, as they are greatly marginalized due to their ambiguous identity.

South Korea was the first country in the Northeast Asia region to create independent refugee law (Refugee Act of 2013), yet the relevant policies target only North Korean defectors. The children born in the third country are not beneficiaries of the policies. South Korean Enforcement Decree of the Higher Education Act, for example, prohibits North Korean defectors born in a third country to be benefitted from college admissions protocol only designed for North Korean refugees.⁴ Moreover, Article 64 Clause 2 of the Military Service Act of South Korea states that "a person who has immigrated from the north of the Military Demarcation Line" is exempt from the military service in South Korea, but the third country-born North Korean defectors must serve in the South Korean military.⁵ Likewise, headless policy support for the third country-born North Korean defectors would further marginalize the population and impede their social inclusion.

The humanitarian crises faced by the North Korean defectors and their children in China have been unattended by the international community. The North Korean defectors, who left their home country in fear and for survival, have been largely neglected from the protection of the international community. In the 1951 Refugee Convention, article 7 of the Convention and the Protocol Relating to the Status of Refugees reads "the granting of a right to a refugee should not be subject to the granting of similar treatment by the refugee's country of nationality because refugees do not enjoy the protection of their home state."⁶ The 1989 Convention on the Rights of the Child specifically deals with the basic rights that a child rightfully deserves. Article 28 of the Convention aims to "make educational and vocational information and guidance available and accessible to all children."⁷ Nonetheless, the lack of policy support and international recognition as well as the humanitarian crises that the North Korean defectors and their children born in the third country face in the course of migration and resettlement showcase apparent limitations of the aforementioned international conventions.

A dialogue among stakeholders to identify problems faced by the North Korean defectors and their children is the first step to alert the international community about the blind spot of their attention. This will further encourage long-term efforts to transform the mindsets and seek all-inclusive solutions to human security threats in all walks of life.

Thematic Inquiries: what makes a human feel secure?

The symposium is structured to address the following key questions in contemporary security studies.

- What is the referent object of security?
- Whose security are we talking about? Security for whom?
- What is it that should be secured?
- How can security be achieved?

The first part of the symposium will address the first two questions by looking at the essence of the problem. Discussing why this issue is important, it will touch upon two sub-themes: security for the defected North Korean women and their children.

Human rights violations experienced by the defected North Korean women in China have something to do with a lack of international consensus on identifying the population as either refugees or migrants (1951 Refugee Convention) and inadequate policies at the national level to advocate them. Their children born in the third country and without citizenship face problems of inclusion and empowerment, thus deprived of dignity and security (1989 Convention of the Rights of the Child and SDGs).

The symposium aims to raise awareness on the issue and encourage relevant states as well as agencies to come up with innovative and hands-on solutions. The symposium also aims to inform and educate the North Korean defectors and their children about their basic rights to human security and the mechanism that can protect them. This experience can, in return, inspire the young defector's generation to be the leader in advocating for others in similar challenges. Efforts at all levels to prevent the marginalization of the North Korean defector children and empowering them to play a bigger role in the regional community would be of paramount importance.

The second part of the symposium will deal with the latter two questions in light of the international perspective on human security problems and rights to a better life. A panel discussion with the United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights (UN OHCHR) and former ROK ambassador to the United Nations intends to bring the problems under the international framework and to approach them from a human rights perspective. Highlighting the universal human rights and human security needs, the session will attempt to find ways to improve the lives of those in the gray zone and those who are still in exodus to seek the basic rights they deserve as human beings.



The purpose of this event is to raise awareness of the human security threats that North Korean defectors and their children confront. The thematic inquiries can guide the audience to a journey of understanding the problems. However, there is a limit to this quest in finding the ultimate solutions to the problems. This calls for further policy discussions and actions on capacity building and empowerment of these vulnerable people as well as institutional efforts to bring a positive change.

Endnote

UNDP. *1994 Human Development Report: New Dimensions of Human Security*. 1994.
Retrieved from: <http://hdr.undp.org/en/content/human-development-report-1994>

² UNDP. Op.cit, p. 22.

³ Yang et al. "School Life of North Korean Defectors Born in the Third Country: Qualitative Case Study." *Journal of School Social Work* 39. (2017): 205-229. Available at: <http://kiss.kstudy.com/thesis/thesis-view.asp?key=3554335>

⁴ Enforcement Decree of The Higher Education Act 2019 (Republic of Korea).

⁵ Military Service Act 2019 (Republic of Korea).

⁶ UNHCR. *The 1951 Convention Relating to the Status of Refugees*. UNHCR. 1951.
<https://doi.org/10.1093/actrade/9780199542512.003.0040>

⁷ UNOHCHR. *Convention on the Rights of the Child*. (n.d.).
<https://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CRC.aspx>.

Dr. Soyoung Kwon
Director
Center for Security Policy Studies-Korea

주제 발표

한국조지메이슨대학교 안보정책연구소(CSPS-Korea)와 북한인권 NGO인 THINK가 공동으로 <인간안보의 회색지대: 탈북민과 제3국 출생 아이들>이라는 주제로 2021년 연례 심포지엄을 개최하게 되어 매우 기쁘게 생각합니다.

이번 행사를 기획하게 된 출발점은 한 편의 다큐멘터리였습니다. <천국의 경계를 넘다 -유령이 된 아이들>이라는 다큐는 공포와 편견과 차별이 없는 삶을 갈망하는 탈북 여성과 중국에서 태어난 자녀들의 이야기를 담고 있었습니다. 근본적인 문제는 탈북 여성이 처한 인권의 취약성 뿐만 아니라 중국에서 태어난 자녀들에게도 인권문제가 대물림 되는 것입니다. 이 다큐멘터리는 유엔개발계획(UNDP)이 개념화한 인간안보, 그리고 여성과 아동에 관한 인권 협약에 대한 본질적인 질문을 던지고 있습니다.

회색지대

본 심포지엄은 인간안보의 사각지대를 조명해 보고자 합니다. 탈북민들과 그들의 아이들은 소속감, 안전, 정체성의 회색 지대에 있다고 해도 과언이 아닙니다. 국적이거나 난민 자격을 부여받지 못한 경우, 이들은 기본 권리도 주장할 수 없고 필요한 보호도 받을 수 없습니다. 이들의 안보와 박탈감에 대해 책임을 지는 사람이 없습니다. 회색 지대에 있는 탈북민과 그 자녀들에 대한 기본권 침해는 한 세대에서 다음 세대로 이어지는 악순환이 되풀이되고 있습니다. 더 나은 삶을 꿈꾸며 고향을 떠난 탈북민들이 자신들의 권리와 정체성, 희망을 찾는 과정은 험난하게 지속됩니다. 이번 심포지엄은 탈북 여성과 그 자녀들, 그들을 돕는 사람들과 자리를 함께하여 현실을 들어보고 그들의 어려움과 해결책을 인간안보라는 틀에서 살펴보고자 합니다.

인간안보의 개념

인간안보는 공동체와 개인의 취약성을 이해하는 새로운 안보 패러다임입니다. 1994년 UNDP의 인간안보개발보고서가 발표되면서 최초로 소개된 이래 인간안보라는 용어는 “인간이 어떻게 사회 속에서 숨쉬고 살아가고 있는지, 그들이 얼마나 자유롭게 많은 선택을 할 수 있는지, 시장과 사회적 기회들에 접근할 수 있는지의 문제”들을 다루고 안보의 대상을 인간으로 하여 다분야적 시각으로 개인과 공동체의 인간 존엄, 보호, 역량강화에 집중하고 있습니다. 즉, 공포로부터의 자유와 결핍으로부터의 자유에 집중하는 것입니다. 인간안보에 대해 “지금까지 오랫동안 안보의 개념이 근시안적으로 해석되고 사람보다는 국가와 연관되었기 때문에 일상에서 안보를 구하는 일반사람들의 정당한 걱정을 무시해 왔다. 인간안보는 무기에 대한 것이라 아니라 인간의 삶과 존엄에 대한 것이다.”라고 명시하고 있습니다.

인간안보의 영역은 개인 안보부터 공동체, 경제, 정치, 식량, 보건, 환경안보까지 아우르며 인권과 불평등, 인류의 복지를 개선하는데 기여할 수 있는 강력한 수단이 될 수 있습니다. 유엔의 인간안보 개념에 의하면 탈북민들과 그 자녀들은 다양한 인간안보 영역에서 권리가 박탈되어 있음을 확인할 수 있습니다. 중국에서 생활하면서 경험하는 비윤리적인 인신매매, 빈곤, 제약된 자유, 한정적 정책 수혜 등은 결국 인간안보에 대한 위협으로 볼 수 있습니다.



문제의 본질

탈북 여성은 인권과 자유를 찾아 중국으로 국경을 넘습니다. 그러나, 탈출 후 그들은 인신매매, 성적 학대, 극한 빈곤 등 다양한 인간안보 위협에 노출되고 많은 경우 중국 남성과의 결혼도 강제로 이루지고 있습니다. 또한 탈북민들은 난민이나 이주자로 인정하지 않는 중국정부로 인해 강제 복송이라는 공포를 안고 살아가고 있습니다. 이는 중국을 포함한 145개의 국가가 서명한 「1951년 난민의 지위에 관한 협약」에 대한 분명한 위반입니다.

탈북민의 자녀들은 중국에서 국적 문제에 직면합니다. 그들은 엄마의 불법신분으로 인해 출생신고를 할 수 없기 때문입니다. 그 결과, 중학교 이상의 교육의 기회가 박탈되고 중국정부가 제공하는 사회안전보장망의 사각지대에 놓이게 됩니다. 중국인 아버지와 탈북 어머니에게 태어난 자녀들은 성장과정에서 사회적 포용과 역량강화의 소중한 기회를 빼앗기게 됩니다. 탈북 여성들은 자녀들이 더 나은 환경에서 자라도록 복송의 위협과 죽음을 무릅쓰고 남한행을 택하고, 한국 정착에 성공하면 아이들을 한국으로 데리고 옵니다. 그러나 북한이탈주민들의 남한에서의 삶에 관한 연구들에 따르면 그 자녀들은 언어 장벽, 또래 관계의 어려움, 진로 설정 등 많은 문제들에 직면해 있습니다. 이를 해결하기 위한 정책 노력과 혁신적인 프로그램이 필요한 실정입니다.

중국을 포함한 제3국에서 태어난 탈북민 2 세대가 남한 탈북 청년 전체 인구의 60 % 이상을 차지합니다. 제3국 출생 탈북자 수는 2013 년 이후 지속적으로 증가하고 있음에도 불구하고 이들은 모호한 정체성으로 인해 소외되어 인간 안보의 "회색 지대"에 있습니다.

한국은 동북아 지역에서 처음으로 독자적인 난민법인 「난민인정과 처우에 관한 법률」을 제정한 국가이지만 관련 정책은 1세대 탈북민만을 대상으로 하고 있습니다. 제3국에서 태어난 아이들은 탈북민을 위한 정책에서 소외되고 있는 현실입니다. 예를 들어, 한국의 「고등교육법 시행령」은 제3국에서 태어난 탈북 청년들이 대학 입학 전형 중 “북한이탈주민 특별전형”의 대상에 포함되지 않는 것으로 정하고 있습니다. 또한 한국의 「병역법」 제64 조 2 항에 따라 “군사 분계선 북쪽에서 이주한 사람”은 한국에서 병역 면제를 받고 있지만 제 3 국에서 태어난 탈북자 자녀들은 한국 군대에서 복무해야 합니다. 이와 같이 제3국 출생 탈북민 자녀에 대한 부족한 정책 지원은이들을 더욱 소외시키며 사회적 포용성을 저해합니다.

북한이탈주민과 중국의 자녀들이 직면한 인도주의적 위기는 국제 사회에 의해 방치되어 왔습니다. 두려움을 안고 생존을 위해 고국을 떠난 탈북자들은 국제 사회의 보호에서 크게 소외되어 왔습니다. 「1951년 난민의 지위에 관한 협약」 제8조 및 「난민 지위에 관한 의정서」는 “체약국은 특정한 외국 국민의 신체, 재산 또는 이익에 대하여 취하여야 하는 예외적 조치에 관하여, 형식상 당해 외국 의 국민인 난민에 대하여 단순히 그의 국적만을 이유로 그 조치를 적용하여서는 아니 된다”고 명시하고 있습니다. 또한 1989년 제정된 「유엔아동권리협약」 제28조는 “당사국들은 모든 아동이 균등한 교육의 기회를 가지고 있음을 인정하고 초등 교육을 의무화하는 한편 중등교육과 고등교육의 발전을 위해 적절한 조치를 취하여야 한다”고 언급하고 있습니다.

여러 국제협약에서 인간의 보편적 권리의 보장을 촉구하는 것과는 달리, 대다수의 탈북민들과 제3국에서 출생한 그들의 자녀들이 탈북하고 새로운 땅에 정착하는 과정에서 인간안보적 위기에 처하는 현실은 국제인권협약들이 갖는 한계를 여실히 드러낸다고 볼 수 있습니다.

탈북자와 자녀들이 직면한 문제를 파악하기 위한 이해 관계자들의 대화는 인간안보의 사각 지대를 국제 사회에 알리는 첫 번째 단계입니다. 이번 심포지엄을 통해 사고 방식을 바꾸고 모든 계층의 인간안보 위협에 대한 포괄적인 해결책을 모색하는 장기적인 노력을 이끌어 낼 것이라 생각합니다.

주제연구: 인간을 안정되게 만드는 것은 무엇인가?

2021년 CSPS-Korea의 연례 심포지엄은 다음과 같은 안보 연구의 핵심 질문들에 답을 찾아가는 여정으로 구성하였습니다.

- 무엇이 문제인가?
- 누구를 위한 안보인가?
- 어떠한 문제가 해결되어야 하는가?
- 누가 어떻게 해결할 수 있는가?

이번 심포지엄의 오전 세션(세션1, 2)은 문제의 본질을 살펴봄으로써 앞의 두 질문을 다룰 것입니다. 이 문제가 왜 중요한지를 논의하며 탈북 여성의 안보와 그 자녀들의 안보라는 두 가지의 하위 주제를 다룰 것입니다.

탈북 여성들이 중국에서 경험하는 인권 침해는 탈북자를 난민 또는 이주민으로 인정할 수 있는지에 대한 국제적인 합의의 부족(1951년 난민협약)과 함께 개별 국가 차원의 부적절한 보호정책이라는 두 쟁점과 연결되어 있습니다. 또한 제3국에서 태어나 국적이 없는 자녀들은 포용과 역량 강화의 기회를 박탈당하는 경험을 하고 있으며, 이는 「유엔아동권리협약」 및 지속가능발전목표(SDGs)에서 명시하는 존엄성과 아동의 인간안보에 심각한 위협이라고 볼 수 있습니다.

본 심포지엄은 이러한 문제를 인식하고 관련 기관들이 혁신적이고 효과적인 해결책을 제시하도록 장려하는 것을 목적으로 하고 있습니다. 동시에 북한이탈주민과 그 자녀들에게 인간안보를 위한 기본권과 보호 매커니즘에 대해 알리고 교육하는 장이 될 것이라 기대합니다. 이 경험을 바탕으로 탈북 청년 세대들이 비슷한 어려움에 처한 사람들을 옹호하는 리더가 되기를 바랍니다. 탈북자 자녀들의 소외를 막고 그들이 지역사회에서 핵심 역할을 담당하도록 역량을 강화하는 다양한 노력이 요구되는 실정입니다.

심포지엄의 오후 세션(세션 3)에서는 인간 안보 문제와 더 나은 삶에 대한 권리에 대해 마지막 두 질문, 어떠한 문제를 누가 어떻게 다룰 것인지를 국제적 시각에서 살펴보려고 합니다. 유엔 인권최고위원회사무소(UNOHCHR) 소장과 전 유엔 주재 대한민국 대사와의 패널 토론을 통해 탈북 여성과 자녀들의 문제를 국제적인 틀에서 논의하고 인권의 시각으로 접근하고자 합니다. 보편적 인권과 인간 안보의 필요성을 강조하면서 회색 지대에 놓인 사람들과 아직 탈북 과정 중에 있는 사람들의 삶을 개선할 방법을 모색하여 그들이 인간으로서 마땅히 누려야 하는 기본권을 추구하도록 도울 것입니다.

이번 행사의 목적은 탈북자와 그 자녀들이 직면하고 있는 인간안보 위협에 대한 인식을 제고하는 것입니다. 위에서 제시한 주제별 질문들은 문제의 본질을 이해하는데 길라잡이 역할을 하겠지만 문제에 대한 궁극적인 해결책을 찾는 데에는 여전히 한계가 있을 것입니다. 긍정적인 변화를 가져오기 위한 제도적 노력과 함께 취약계층의 역량강화를 위한 추가적인 정책 토론과 활동이 앞으로도 계속되기를 진심으로 바랍니다.

권소영

안보정책연구소 (CSPS-Korea) 소장

Program

Time (KST)	Program
09:30 – 10:00	Registration
10:00 – 10:25	Opening Ceremony <ul style="list-style-type: none"> - Opening Remarks: Dr. Robert Matz, Campus Dean, George Mason University Korea - Welcoming Remarks: Ms. Kelly Chung, Associate Dean for Admissions and Enrollment, George Mason University Korea - Welcoming Remarks: Mr. Thae Yong-ho, Member of the National Assembly of the Republic of Korea - Concept Note Speech: Dr. Soyoung Kwon, Director, Center for Security Policy Studies-Korea
10:30 – 11:20	Session I: The Gray Zone The Life of Female North Korean Defectors and Third Country-Born North Korean Defectors <ul style="list-style-type: none"> - Documentary Screening: <i>Phantoms of the Border</i>
11:20 – 11:30	Break
11:30 – 12:30	Session II: The Story Mother's experience and Child's experience Talk Concert <ul style="list-style-type: none"> - Host: Ms. Moonkyung Son, Representative, The Human Rights in North Korea (THINK) - Panels: <ul style="list-style-type: none"> - Dr. Seok Hyang Kim, Professor of North Korean Studies, Ewha Women's University - Ms. Okjung Han, Representative, Namirang Bukirang Volunteering Organization - Ms. Sarah Chun, Vice Principal, Nehemiah Korea Daum School - Mr. Cheon Guk Lim, Tongilsomang Missionary
12:30 – 13:30	Lunch
13:30 – 14:50	Session III: The Rights for a Better Life Human Security for North Korean Defectors Panel Discussion <ul style="list-style-type: none"> - Moderator: Dr. Soyoung Kwon, Director, Center for Security Policy Studies – Korea - Panels: <ul style="list-style-type: none"> - Mr. Joon Oh, Former South Korean Ambassador to the United Nations and Current Chairperson of the Save the Children Korea - Mr. Imesh Pokharel, Representative Ad Interim, United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights (UNOHCHR) Seoul
14:50 – 15:00	Closing Remarks <ul style="list-style-type: none"> - Ms. Moonkyung Son, Representative, The Human Rights in North Korea (THINK)



프로그램

시 간	프로그램
09:30 - 10:00	참가자 등록
10:00 - 10:25	개회식 <ul style="list-style-type: none"> - 개회사: 로버츠 매츠, 한국조지메이슨대 캠퍼스 대표 - 환영사: 정은주 한국조지메이슨대 입학처장 - 환영사: 태영호 국회의원 - 주제발표: 권소영 안보정책연구소 (CSPS-Korea) 소장
10:30 - 11:20	세션 I: “회색지대” 여성탈북자들과 제3국에서 출생한 그 자녀들의 삶 <ul style="list-style-type: none"> - 다큐멘터리 시청: 천국의 국경을 넘다 제2부 - 유령이 된 아이들
11:20 - 11:30	휴 식
11:30 - 12:30	세션 II: “탈북이야기” 엄마의 사연, 아이의 사연 토크 콘서트 <ul style="list-style-type: none"> - 호스트: 손문경 THINK 대표 - 패널: <ul style="list-style-type: none"> - 김석향 이화여대 북한학과 교수 - 한옥정 남이랑 북이랑 재능기부봉사단 단장 - 전사라 다음학교 교감 - 임천국 통일소망선교회 선교사
12:30 - 13:30	점심식사
13:30 - 14:50	세션 III: “더 나은 삶을 위한 인간안보” 인권과 탈북민 정책 전문가 초청 패널 토의 <ul style="list-style-type: none"> - 사회자: 권소영 안보정책연구소 CSPS-Korea 소장 - 패널: <ul style="list-style-type: none"> - 오 준 전 대한민국 유엔 대표부 대사, 현 세이브더칠드런 이사장 - 이메쉬 포카렐 서울 유엔인권사무소 소장 대행
14:50 - 15:00	폐회사 <ul style="list-style-type: none"> - 손문경, THINK 대표

Session I: The Gray Zone

Session 1 - The Gray Zone: The Life of Female North Korean Defectors and the Third Country-Born North Korean Defectors

Women who defected from North Korea cross the border to China in search of human rights and freedom. Nevertheless, what they confront in China are various kinds of threats to their human security including sexual abuse, human trafficking, extreme poverty and so forth. North Korean defectors in China being unable to apply for Chinese citizenship forces them to live with the constant fear of repatriation. As a consequence, the female North Korean defectors and their children are situated in the blind spot of the national welfare system with their basic human rights being greatly undermined.

Under its theme of “The Gray Zone: The Life of Female North Korean Defectors and the Third Country-Born North Korean Defectors,” Session 1 serves as a starting point of the problem diagnosis by presenting a documentary film titled, *Phantoms of the Border*, that deals with the humanitarian crises that the female North Korean defectors and their children encounter in China. Through the documentary screening, Session 1 aims to address the severity of the topic and the necessity to view the issue from international perspectives.



세션 I: 회색지대

세션1 - 회색지대: 여성 탈북자들과 제3국에서 출생한 그 자녀들의 삶

자유와 인권을 찾아 중국으로 탈북을 감행한 탈북 여성들은 중국에서도 북한에서의 삶과 마찬가지로 성폭력, 인신매매, 극심한 빈곤 등과 같은 인간안보적 위협들에 처한다. 중국 정부는 탈북자들에 대해 난민, 이주민의 지위를 인정하지 않고 있으며, 이로 인해 중국내 탈북자들은 추방의 불안에 노출되어 있다. 중국에서 태어난 이들의 자녀 또한 신분(혹은 국적)을 인정받지 못하여 무국적자로 남아 교육, 의료 등 국가 공공서비스 혜택의 사각지대에 놓여 있다.

<회색지대: 여성 탈북자들과 제3국에서 출생한 그 자녀들의 삶>이라는 제목으로 진행되는 이번 세션은 조선일보 특별취재팀이 취재한 내용을 바탕으로 제작된 다큐멘터리 <천국의 국경을 넘다> 상영을 통해 탈북 여성들과 그 자녀들이 북한, 한국이 아닌 제3국에서 겪는 문제들을 진단하고 인간안보적 관점에서 바라본다. 세션 1은 중국에서의 탈북자들의 삶을 다큐멘터리 영상을 통해 집중조명하며, 이들의 처한 문제들의 심각성을 제기하여 국제적 관심을 환기시키는데 목적이 있다.

Session 2: The Story

Session 2 - The Story: Mother's Experience and Child's Experience

Facing numerous challenges to their human security and human rights in China, defected North Korean women and their children born in China leave on a dangerous journey to South Korea, hoping to enjoy the basic human rights that they deserve as human beings. However, the gray zone still persists even after achieving the citizenship in South Korea; female defectors confront social prejudice and discrimination while their children suffer from language barriers and cultural differences that would potentially lead to identity crisis.

Session 2 invites defected North Korean women, individuals from non-governmental agencies that advocate the human security of the defectors as well as prominent scholars in the field to share their first-hand experiences and expertise. The dialogue would add credibility and clarity to the dialogue and question the efficacy of existing national/international frameworks on human rights and rights to a better life, highlighting the urgency of further discussions on policy options.



Host	Ms. Moonkyung Son Representative of THINK
Panels	Dr. Seok Hyang Kim Professor of North Korean Studies, Ewha Womans University Ms. Okjung Han Representative of Namirang Bukirang Volunteering Organization Ms. Sarah Chun Vice Principal of Nehemiah Korea Daum School Mr. Cheon Guk Lim Tongilsomang Missionary

세션 II: 탈북이야기

세션2 - 탈북이야기: 엄마의 사연, 아이의 사연

고향인 북한을 떠나 중국에서도 참혹한 일상을 마주한 탈북 여성들과 그 자녀들의 한국행은 또 다른 인간안보적 위기를 직면하게 된다는 것을 의미한다. 이들은 한국으로의 여정 중에 부모 자식간 이별을 경험한다. 한국 입국 후에도 정서적, 언어적, 문화적 장벽으로 인해 안정된 삶을 영위하는 데 어려움을 겪고 있다. 한국의 북한이탈주민 정책은 탈북민 1세대에 집중되어 있어, 제3국 출생 탈북청소년들은 국가 정책 및 제도적 혜택의 사각지대에 놓여 있는 실정이다.

세션 2는 한국에 정착한 탈북 여성, 탈북민 구호 단체 관계자, 북한 인권 분야의 저명한 학자를 초청하여 탈북 여성과 제3국에서 출생한 그들의 자녀들이 겪는 인권 문제의 현실과 한국의 제도적 문제점들을 그들의 생생한 증언과 경험을 통해 확인한다. 또한 한국에서 그들의 처우와 정책적인 개선점에 대해서도 논의하고자 한다.

THINK
the human rights
in north korea



손문경



김석향



한옥정



전사라



임천국

사회자

손문경
THINK 대표

토론자

김석향
이화여대 북한학과 교수
한옥정
남이랑 북이랑 재능기부봉사단 단장
전사라
다음학교 교감
임천국
통일소망선교회 선교사

Session 3: The Rights for a Better Life

Session 3 - The Rights for a Better Life: Human Security for North Korean Defectors

Challenges that North Korean defectors and their children born in the third country require transboundary cooperation for resolution. The lack of international consensus on the status of the population and the human rights violation that female North Korean defectors confront in China calls for in-depth dialogues between relevant stakeholder countries, international organizations and non-governmental organizations.

Whereas the first two sessions focus on the problem identification, session 3 intends to bring the issue to the global stage and view it from international perspectives. The session gathers high-level officials from the United Nations office on human rights and prominent human security experts and listens to their insights on the role of international organizations and non-governmental organizations in better addressing the issue with an ultimate aim to find feasible policy options.



Soyoung Kwon



Joon Oh



Imesh Pokharel

Moderator

Dr. Soyoung Kwon

Director of Center for Security Policy Studies – Korea

Panels

Ambassador Joon Oh

Former South Korean Ambassador to the United Nations,
Current Chairperson of Save the Children Korea

Mr. Imesh Pokharel

Representative, ad interim of UNOHCHR Korea



세션 III: 더 나은 삶을 위한 인간안보

세션 3 - 더 나은 삶을 위한 인간안보: 인권과 탈북민 정책

중국에서 탈북 여성들과 그 자녀들이 겪는 인권 문제, 그리고 한국, 중국을 포함한 제3국에서 이주 정책 및 국가 제도의 사각지대에 놓여있는 현실은 국제적인 관심을 필요로 한다. 이들의 난민 및 이주민 지위에 대한 국제적인 정의와 합의 또한 부재한 실정이다. 따라서 탈북자를 새로운 국제적인 시각에서 바라보아야 할 당위성과 필요성이 대두되고 있다.

세션 1과 세션 2가 탈북 여성들과 그 자녀들이 겪는 문제점들을 진단하는 것에 그 초점을 두었다면, 세션 3은 유엔인권사무소 고위 관계자 및 저명한 인권 전문가들이 한 자리에 모여 국제적인 관점에서 진단한 문제들을 바라보며, 패널 토론을 통해 정책적인 함의점들을 도출하고 해결 방안을 모색한다.

THINK
the human rights
in north korea



권소영



오준



이메쉬 포카렐

사회자

권소영

안보정책연구소 CSPS-Korea 소장

토론자

오준

전 대한민국 유엔 대표부 대사,

현 세이브더칠드런 이사장

이메쉬 포카렐

서울 유엔인권사무소 소장 대행

Biographies of Participants 발표자 약력



Robert Matz | Campus Dean, Mason Korea

Dr. Matz assumed the deanship of George Mason, Korea on February 1, 2019. He is responsible for leading and managing all aspects of Mason Korea's campus programs and operations. He previously served as interim dean of the College of Humanities and Social Sciences (CHSS) at George Mason University. Dr. Matz has been a member of CHSS faculty since 1993, and, in addition to his time as CHSS's interim dean, he served as CHSS's senior associate dean from 2013. Prior to that he served five years as the chair of the George Mason English department. Dr. Matz brings to his role as Mason Korea Campus Dean a commitment to excellence in research and teaching,

extensive experience in managing curricular and faculty affairs, and a strong working knowledge of University policies and practices. He has served on the Executive Committee of the Folger Shakespeare Institute and on the Executive Committee of the Association of Departments of English. A scholar of Renaissance English literature, he is the author of *Defending Literature in Early Modern England* and *The World of Shakespeare's Sonnets*, and is the editor of *Two Early Modern Marriage Sermons*. He earned his A.B. from Cornell University, and his M.A. and Ph.D. from The Johns Hopkins University.

로버트 매츠 박사는 2019년 2월 1일 한국조지메이슨대학교의 캠퍼스 대표로 임명되어 학위 프로그램과 학사운영을 전반적으로 주도하고 관리하는 책임을 맡고 있다. 그는 한국조지메이슨대학교 부임 이전, 미국 조지메이슨대학교 본교에서 인문사회과학대학(CHSS)의 임시 학장으로 재직하였다. 매츠 박사는 1993년부터 CHSS 교수로 재직하면서 CHSS 임시 학장 외에도 CHSS 처장직을 맡았으며, 그 이전에는 5 년동안 영어학과 학과장을 역임하였다. 로버트 매츠 박사는 오랜 연구 및 교수 경험과 학사운영, 교직원 업무를 관리하는 폭넓은 경험, 그리고 대학의 정책과 관행에 대한 실무지식을 바탕으로 한국조지메이슨대학교 캠퍼스 대표의 역할을 수행하고 있다. 로버트 매츠 박사는 르네상스 영문학의 학자로 폴거 셰익스피어 연구소(Folger Shakespeare Institute)의 집행위원회의와 영어학부 협회(ADE)의 집행위원회의에서 활동하였으며, <Defending Literature in Early Modern England> 와 <The World of Shakespeare's Sonnets> 등의 저서를 저술하였고, <Two Early Modern Marriage Sermons> 의 편집을 맡았다. 코넬대학교에서 학사 학위를 받았으며, 존스 홉킨스 대학원에서 석사 및 박사 학위를 받았다.



Kelley Chung | Associate Dean of Admissions, Mason Korea

Kelley boasts over 16 years of experience working as admissions professional, with over 10 years of professional experience working in the US college admissions teams. Before joining us, she served as an Associate Director of Admissions at University of Southern California's Marshall School of Business, Columbia University, and Loyola Marymount University. She has served in numerous committees in Western Association for College Admission Counseling (WACAC). As a firm believer in equity and access of higher education for all students, in her personal time, she works with low income and underrepresented students with their college admission planning and process. Currently Kelley is Associate Dean of

Admissions and Enrollment at George Mason University Korea. For the interim, Kelley is also heading the Government Relations at Mason Korea. Kelley earned her bachelor's degree in Government at University of Redlands, and her master's degree in Organizations and Leadership at Columbia University's Teachers College.

정은주 학장은 한국조지메이슨대학교 입학처장으로 재임 중이며 대(對)정부협력처 처장 대행을 겸임하고 있다. 정은주 학장은 16년 넘게 미국에서 대학 입학 전문가로 활동해왔으며, 다수의 미국 대학 입학처에서 근무하였다. 한국조지메이슨대학교에 부임 전 콜롬비아대학교(Columbia University), 로욜라메리마운트대학교(Loyola Marymount University), 서던캘리포니아대학교 마셜경영대학원(University of Southern California Marshall School of Business) 입학처에서 부국장을 역임하였으며, 미 서부 대입 자문 협회 (Western Association for College Admission Counseling)에서 활동한 바 있다. 정은주 학장은 소외계층에 속한 학생들이 균등한 고등교육의 기회를 부여받을 수 있도록 개인적으로 시간을 내어 형편이 어려운 학생들에게 대입 및 진로 상담을 제공하고 있기도 하다. 정은주 학장은 레들랜드대학(University of Redlands)에서 학사학위를 받았으며, 콜롬비아대학 교육대학원(Columbia University's Teachers College)에서 석사학위를 받았다.

**Thae Yong-ho | Member of the National Assembly**

Mr. Thae Yong-ho is a South Korean Politician, defector from North Korea, and former diplomat who is currently a member of the National Assembly in the Gangnam district of Seoul. He was North Korea's deputy ambassador to the United Kingdom, prior to defecting with his family to South Korea in 2016. Mr. Thae was one of the highest-ranking North Korean officials to ever defect. Mr. Thae was elected to the National Assembly in the 2020 South Korean legislative election as a member of the People Power Party and currently a member of Foreign Affairs and Unification Committee.

태영호 의원은 북한 외교관 출신의 대한민국 정치인으로, 2020년 강남구갑 국회의원으로 당선되었다. 영국 주재 북한 대사관의 공사로 파견되었던 태영호 의원은 지난 2016년 가족과 함께 탈북을 감행하였고, 한국으로 망명하여 제 21대 국회의원 선거에서 국민의 힘 의원으로 대한민국 국회에 첫발을 내딛었다. 태영호 의원은 현재 대한민국 국회 외교통일위원회에 소속되어 북한의 인권 보호와 남북관계 발전을 위해 힘쓰고 있다.

**Soyoung Kwon | Director of CSPS-Korea**

Dr. Soyoung Kwon is the Director of CSPS-Korea. She teaches courses from Schar School of Policy and Government at George Mason University Korea. Prior to joining Mason Korea, she taught and conducted research as a research associate fellow at University of Cambridge's East Asia Institute and as a Shorenstein fellow at Stanford University's Asia Pacific Research Center. She served as a Korean specialist and advisor on EU-Korea relations at Belgium's European Parliament and international relations advisor at an international sports organization. She taught at the Kyung Hee University's Graduate School of International Studies and at Chonbuk National University's Faculty of International Studies. She is a research associate fellow at Yonsei

University's Yonsei Institute for North Korean Studies and an International Sports Relations Foundation board member. Her main areas of interest are comparative politics, international relations, North Korean studies, inter-Korean relations, peace and security in Northeast Asia, and sports for development and peace. Prof. Kwon received her bachelor's degree in Political Science and Diplomacy from Ewha Womans University, her first master's degree and doctorate in Social and Political Sciences from University of Cambridge, and a second master's degree from Stockholm University.

권소영 박사는 안보정책연구소(Center for Security Policy Studies)의 한국 본소장 및 한국조지메이슨대학교 국제학과 교수로 재임 중에 있다. 조지메이슨대학교에 부임하기 전 영국 케임브리지 대학의 동아시아 연구소 (University of Cambridge's East Asia Institute)와 스탠포드 대학의 아시아-태평양 연구소 (Stanford University's Asia Pacific Research Center)의 연구원을 지냈으며, 유럽의회(European Parliament) 의원 보좌관, 국제스포츠외교재단(International Sports Relations Foundation) 국제관계 고문을 역임하였다. 권소영 박사는 경희대학교와 전북대학교에서 국제학과 교수로 재임하며 국내 글로벌 리더 양성에 기여하였다. 현재 연세대학교 통일연구원에 방문연구원으로 소속되어 있으며 비교정치학, 국제관계학, 북한학, 동아시아 평화 및 안보 연구, 스포츠 외교 분야의 전문가이다. 권소영 교수는 이화여자대학교에서 정치외교학 학사, 영국 케임브리지대학교에서 사회정치학 석사 및 박사학위를 취득하였으며, 스웨덴 스톡홀름대학교에서도 석사학위를 받았다.

**Moonkyung Son | Representative of THINK**

Ms. Moonkyung Son is the Representative of THINK (The Human Rights in North Korea) and also a Visiting Fellow at Ewha Institute of Unification Studies. She has been conducting research on North Korean defector issues and working in the field since 1997, when the North Korean defector issue first gained global attention. Realizing the severity of human rights issues that North Korean defectors and their children face and to support them to be a leader in the region, she established THINK, a non-governmental organization that advocates the human rights of the North Korean defectors and their children born in the third country. Prior to being a founder of THINK, she worked in the Save NK London as the Regional Director and as the Secretary-General from 1998 to 2018. She holds her Bachelor's and Master's degree from Ewha Womans University. She finished her Ph.D. program at King's College, London.

손문경 사단법인 씽크(THINK)대표는 23년 전 탈북민 문제가 처음 시작되던 1997년부터 이 문제에 관심을 가지고 다양한 분야에서 활동하고 연구해왔다. 1998년 세이브NK 런던 지부장을 시작으로 2018년 까지 세이브NK 이사 및 사무국장을 역임했으며, 2010~2011년, 2019년부터 현재까지 이화여대 통일학연구원의 연구위원으로 활동해왔다. 북한 인권 문제에 관해 활동하던 중 탈북 청소년들의 인권 문제의 심각성과 통일 자산으로서의 이들의 가능성을 발견하고 이들에 대한 전문 지원 기관이 필요함을 느껴 2019년 탈북 청소년 전문기관 사단법인 씽크를 창립했다. 손문경 대표는 이화여대에서 사회학 학사와 동대학원에서 '북한이탈주민의 사회 적응에 관한 연구'로 석사학위를, 런던 킹스칼리지에서 탈북민의 이주 연구로 박사를 수료하였다.

**Seok Hyang Kim | Professor at Ewha Womans University**

Dr. Seok Hyang Kim is a professor of North Korean studies at Ewha Womans University. She has extensive experience and knowledge over North Korea's domestic political and societal issues including: drug issues, power shifts of North Korean leaders, provocative action towards South Korea, and 'Jangmadang,' an informal economic system. She has expertise in North Korea's human rights issues as well as the settlement status of the defectors and the treatment of the female defectors in South Korea. She actively publishes articles on various academic journals and policy reports. Dr. Kim holds her Bachelor's degree in Sociology from Ewha Womans University and a Master's in Sociology and Ph.D. in Philosophy from the University of Georgia.

김석향 이화여대 북한학과 교수는 북한 문제에 관련한 다양한 경험과 해박한 지식으로 북한 사회의 마약 문제부터 지도부의 권력 이동과 대남 도발, 장마당 경제, 북한 주민의 인권 문제 및 국내의 탈북민 정착 실태 조사와 탈북 여성의 인권 문제 등 북한 문제 전반에 걸쳐서 통찰력있게 설명하고 분석하는 북한 전문가 중 한 사람이다. 또한 다양한 학술지와 연구보고서를 게재하며 활발한 연구 활동을 지속하고 있다. 이화여대에서 사회학으로 문학사 학사를, 조지아대학교에서 사회학 석사, 철학 박사 학위를 취득했다.

**Okjung Han | Representative of Namirang Bukirang**

Ms. Okjung Han is the Representative of Namirang Bukirang Volunteering Organization. She is also working as a security lecturer for South Korean governmental agencies including the Ministry of National Defense, the Ministry of Justice, and the National Police Agency. As a defector herself, she has been helping North Korean defectors settle in South Korea and providing hands-on advice based on her experience. She also leads various organizations including the Women Unification Education Institution. Born in Pyeongseong-si, Pyeongannam-do, North Korea, she studied vocal performance and public speaking at the North Korean Student Youth Center and was a professional singer for the North Korean Propaganda Squad. In

June 1998, at the age of 21, she defected to China with her mother and sister. However, under the constant fear of repatriation and human trafficking in China, she had to live without citizenship in a rural area for five years. Ms. Han eventually managed to apply for asylum at the Korean Consulate in China in 2002 to enter South Korea in 2003.

한옥정 남이랑북이랑 재능기부단 대표는 여성통일교육원 부원장 등 여러 기관단체장으로 활동하면서 북한이탈주민의 한국 정착을 돕고 있다. 북한 평안남도 평성시에서 태어난 그녀는 북한 학생소년회관에서 노래와 화술을 전공하고 북한예술선전대에서 가수로 활동했다. 21살이 되던 1998년 6월, 그녀는 어머니와 여동생과 함께 중국으로 탈북했다. 중국에서 인신매매로 인해 농촌으로 팔려간 그녀는 공안의 단속을 피해 5년간 숨어살다가 2002년 중국주재 한국영사관에 망명을 신청하여 2003년에 대한민국으로 입국했다. 한옥정 대표는 국방부, 법무부, 경찰청 등 국가기관 안보강사로도 활동하고 있다.

**Cheon Guk Lim | Missionary at Tongilsomang**

Mr. Cheon Guk Lim is a missionary affiliated with Tongilsomang Mission. As a missionary, he provides essential supports to North Korean defectors in South Korea. He also actively gives lectures on the lives of North Korean defectors and their human rights to the general public and to civil society organizations as well as governmental agencies. In 2010, he was sent to China where he rescued North Korean defectors for four years. He also ran a shelter for North Korean defectors in Southeast Asia. He wrote several books based on his experience of rescuing North Korean defectors: *Ministry is Love* and *It's Not Ministry, It's Love*.

임천국 선교사는 한국에 입국한 북한이탈주민들의 보호 및 멘토링에 힘쓰고 있으며, 일반 시민 및 여러 기관들을 대상으로 북한이탈주민에 대한 강의를 활발히 하고 있다. 2010년 통일소망선교회 소속으로 중국으로 파송된 그는 4년동안 탈북민들을 구출하고 보호하였으며, 그 후 동남아시아 지역에서 북한이탈주민들을 위한 임시 쉼터를 운영했다. 저서로는 <사역이 아니라 사랑이다>, <사역은 사랑이다>가 있다.



Sarah Chun | Vice Principal of Daum School

Ms. Sarah Chun is the Vice Principal and the founder of Daum School, which is the first school to accommodate both South and North Korean youth in the same classroom and to educate them with identical curricula. Hoping to contribute to the Korean unification by educating and empowering young North Korean defectors, she came to South Korea from the United States in 2007 and served as Vice Principal of Heavenly Dream School for North Korean teenage defectors until March 2011. She won the Presidential Commendation in 2015 in the area of North Korean Defector Support and the Kim Sang-chul Freedom, Justice and Peace Award in 2017 in the area of Korean Social Adaptation and Unification Leader Training.

Ms. Sarah Chun earned her Bachelor's degree in Social Education at Ewha Womans University.

전사라 다음학교 교감은 탈북 청소년 교육으로 통일을 준비하는 비전을 갖고 2007년 미국에서 한국으로 들어와 2011년 3월까지 탈북 청소년 하늘꿈학교 교감을 역임하였다. 탈북 청소년의 가능성을 신뢰하며 큰 통일을 위하여 작은 통일을 만들기 위해 2011년 8월 다음학교(사단법인 느헤미야 코리아)를 설립하였다. 다음학교는 남한 북한 청소년들이 한 장소에서 같은 커리큘럼을 함께 공부하는 한국 최초의 남북한 통합학교이며, 현재 통일부 사단법인 대안교육기관이며 서울시에 속한 서울형 대안학교로 지정되어 있다. 2015년 북한이탈주민 지원사업 부문 대통령 표창, 2017년 김상철 자유정의평화상에서 한국 사회 적응 및 통일지도자 양성 부분을 수상한 바 있다. 전사라 교감은 이화여대 사회교육과에서 학사학위를 취득했다.



Joon Oh | Chairman of Save the Children Korea

Ambassador Joon Oh, former South Korean Ambassador to the United Nations, is currently the Chairman of Save the Children Korea. Since his inauguration in 2018, Ambassador Oh has worked hard to protect children's rights in Korea and around the world. Ambassador Oh is also serving as a professor at Kyung Hee University's Graduate Institute of Peace Studies and is in charge of the 'United Nations and the Art of Peace Master's program', which is jointly operated with the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the World Federation of the United Nations Association (WFUNA). Prior to joining Save the Children, Ambassador Oh served as a diplomat for 38 years and played an active role in the field of diplomacy and human rights, holding major

positions as South Korean Ambassador to the United Nations and the Chairman of the UN Economic and Social Council (ECOSOC). He joined the Ministry of Foreign Affairs in 1978 and served as a multilateral diplomacy expert, representing the Republic of Korea as the Ambassador to Singapore, the Ambassador to the United Nations, and the Chairman of the United Nations Security Council. Ambassador Oh holds a Bachelor's degree in French literature from Seoul National University and a Master's degree in International Policy from Stanford University.

오준 세이브더칠드런 이사장은 2018년 취임한 이래 대한민국과 전 세계 아동의 보호와 권리 실현을 위해 힘써왔다. 오준 이사장은 경희대학교 평화복지대학원 교수로도 임용되어 경희대가 국제연합훈련연구기구(UNITAR), 유엔 협회세계연맹(WFUNA)과 공동 운영하고 있는 유엔평화(United Nation and the Art of Peace) 석사학위 과정을 담당하고 있다. 1978년 외무부(현 외교부)에 입부한 오준 이사장은 주 싱가포르 대사, 유엔 대사, 유엔 안전보장이사회 의장 등을 거치며 대한민국을 대표하는 다자 외교 전문가로 활동했다. 38년간 외교관으로 재직하며, 유엔 주재 대한민국 대표부 대사, 유엔 경제사회이사회(UN ECOSOC) 의장 등 유엔의 주요 직위를 맡아 외교 및 인권 분야에 서 활약한 바 있다. 오준 이사장은 서울대학교 불어불문학과를 졸업하고 미국 스탠포드대에서 국제정책학 석사학위를 취득했다.

**Imesh Pokharel | Representative ad interim of UNOHCHR**

Mr. Imesh Pokharel is the Representative ad interim of the United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights in Seoul. He has worked with the UN Office of the High Commissioner for Human Rights since 2006 as a Regional Emergency Coordinator for Asia, Team Coordinator for Thailand Program and as a human rights officer in Thailand, Myanmar, Afghanistan, Malaysia, Geneva and Nepal. He has also worked with the International Labor Organization in Myanmar and with the National Human Rights Commission of Nepal. He has expertise in Rule of Law, Democratic Governance, Accountability, humanitarian action and Peacebuilding.

이메쉬 포카렐은 서울 유엔 인권최고대표사무소(United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights, UN OHCHR) 소장 대행이다. 2006년부터 유엔 인권최고대표사무소에 재직하며 아시아 지역 비상 코디네이터, 태국 인권사무소의 팀 코디네이터를 역임한 바 있으며, 태국, 미얀마, 아프가니스탄, 말레이시아, 제네바, 네팔에서 근무하며 인권담당관으로 활동하였다. 국제노동기구(International Labor Organization, ILO) 미얀마 사무소 및 네팔 국가인권위원회와 협력하여 아시아 지역 내의 인권문제 해결을 위해 힘쓴 바 있다. 이메쉬 포카렐 소장 대행의 전문 분야는 법치주의(the Rule of Law), 민주적 거버넌스(Democratic Governance), 민주적 책임성(Accountability), 인도주의적 활동(Humanitarian Action) 그리고 평화구축(Peace Building)이다.

Memo

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.